

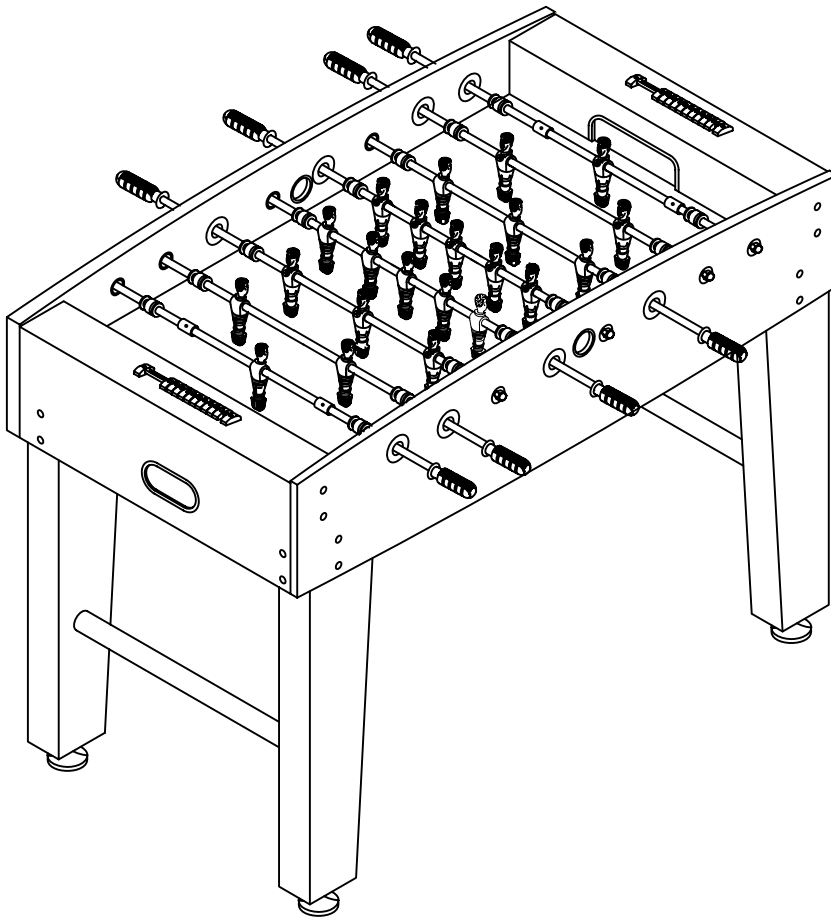
#70 620 0081
(HB-4016)

Calcetto

PROEVOLUTION

Table-Soccer table - BABY-FOOT

MANUALE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION INSTRUCCIONES DE MONTAJE



AVVERTENZE. NON ADATTO A BAMBINI DI ETA' INFERIORE A 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI E PICCOLE PALLE. RISCHIO DI INGESTIONE E SOFFOCAMENTO. IL MONTAGGIO DEVE ESSERE EFFETTUATO DA UN ADULTO, DI CUI SI RACCOMANDA LA SUPERVISIONE ANCHE DURANTE L'USO. LEGGERE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

WARNINGS. NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 36 MONTHS. IT CONTAINS SMALL PARTS AND SMALL BALLS. CHOKING HAZARD. ADULT ASSEMBLY REQUIRED. ADULT SUPERVISION RECOMMENDED AT ALL TIMES. READ AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

HINWEISE. NICHT GEEIGNET FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN. ENTHÄLT KLEINE TEILE UND KLEINEN BALLE. ERSTICKUNGSGEFAHR. DIE MONTAGE MUSS DURCH EINEN ERWACHSENEN ERFOLGEN, DER JEWEILS AUCH DAS SPIEL ZU ÜBERWACHEN HAT. LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

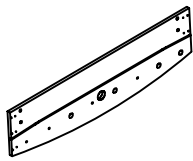
AVERTISSEMENTS. NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS. CONTIENT DES PETITES PIÈCES ET DES PETITES BALLE. RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE, DONT LA SUPERVISION EST ÉGALEMENT NÉCESSAIRE LORS DE L'UTILISATION. LIRE ET CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ADVERTENCIAS. NO CONVIENE PARA NIÑOS MENORES DE 36 MESES. CONTIENE PARTES PEQUEÑAS Y PELOTITAS. RIESGO DE SOFOCO. REQUIERE MONTAJE POR UN ADULTO, CUYA SUPERVISIÓN ES NECESARIA TAMBIÉN DURANTE EL USO. LEER Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

AVISOS. NÃO APTO PARA CRIANÇAS DE IDADE INFERIOR A 36 MESES. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS E BOLINHAS. RISCO DE SUFOCAMENTO. ESTE PRODUTO DEVE SER MONTADO POR UM ADULTO, AO QUAL TAMBÉM SE RECOMENDA A SUPERVISÃO DURANTE O USO. LER E GUARDAR PARA CONSULTAS FUTURAS.

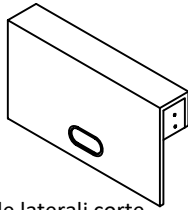
LISTA DELLE PARTI - PARTS LIST - LISTE DES PIÈCES

#1



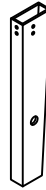
2x
Sponde laterali lunghe
Side panel Panneau latéral long
Paneles laterales

#2



2x
Sponde laterali corte
End panel Panneau latéral court
Cabezales

#3



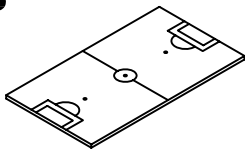
2x
Gambe sinistre
Left leg Pied gauche
Patatas izquierdas

#4



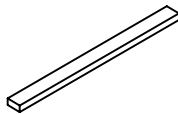
2x
Gambe destre
Right leg Pied droit
Patatas derchas

#5



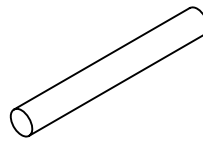
1x
Campo da gioco
Playfield Surface de jeu
Area de juego

#6



2x
Aste di sostegno del campo da gioco
Field support brace
Tige de support de la surface de jeu
Barras de apoyo de campo de juego

#7



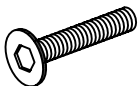
2x
Traverse delle gambe
Cross bar Traverse des pieds
Travesaños de patas

#8



8x
Rondelle 6x25mm
6x25mm Washer Rondelle
Arandelas de 6x25mm

#9



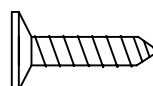
32x
Bulloni 6x32mm
6x32mm Bolt Boulon
Pernos de 6x32mm

#10



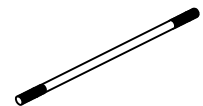
32x
Rondelle 6x16mm
6x16mm Washer Rondelle
Arandelas de 6x16mm

#11



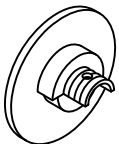
4x
Vi T4x25mm
T4x25mm Screw Vis
Tornillos de 4x25mm

#12



2x
Tiran
Support bar Tirants
Varillas de soporte

#13



8x
Bullone a "T" interno A
Inner half T-bolt A
Boulon "T" interne A
Pernos a "T" interno A

#14



8x
Bullone a "T" interno B
Inner half T-bolt B
Boulon "T" interne B
Pernos a "T" interno B

#15



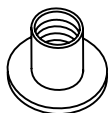
8x
Dado esterno in plastica
Plastic Nut
Écrou externe en plastique
Tuercas externa de plastica

#16



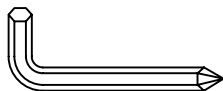
16x
Molle
Spring Ressort
Resortes

#17



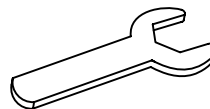
4x
Dado 6x10mm
6x10mm Nut Écrou
Tuercas de 6x10mm

#18



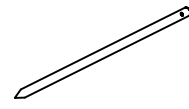
1x
Brugola
Allen wrench Vis Allen
Llave wrench/ destornillador

#19



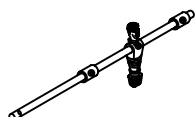
1x
Chiave Inglese
Wrench Clef anglaise
Llave inglesa

#20



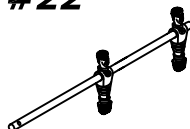
8x
Barre interne delle aste
giocatori
Player rod inner bar
Barre interne des tiges joueurs
Varillas internas de las barras de los jugadores

#21



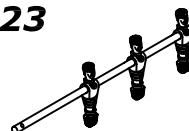
1x
Asta del portiere
Home 1-man rod
Tige du gardien de but
Barra del portero

#22



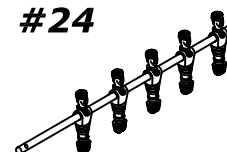
1x
Asta da 2 giocatori
Home 2-man rod
Tige à deux joueurs
Barra de 2 jugadores

#23

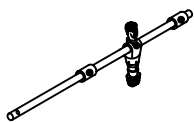


1x
Asta da 3 giocatori
Home 3-man rod
Tige à trois joueurs
Barra de 3 jugadores

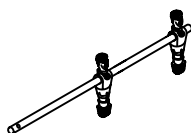
#24



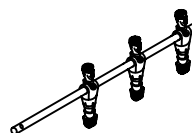
1x
Asta da 5 giocatori
Home 5-man rod
Tige à cinq joueurs
Barra de 5 jugadores

#25

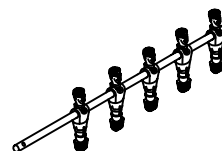
1x
Asta del portiere
Away 1-man rod
Tige du gardien de but
Barra del portero

#26

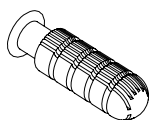
1x
Asta da 2 giocatori
Away 2-man rod
Tige à deux joueurs
Barra 2 jugadores

#27

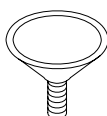
1x
Asta da 3 giocatori
Away 3-man rod
Tige à trois joueurs
Barra 3 jugadores

#28

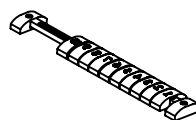
1x
Asta da 5 giocatori
Away 5-man rod
Tige à cinq joueurs
Barra 5 jugadores

#29

8x
Manopole
Rod handle Poignée
Mangos

#30

4x
Piedini regolabili
Leg leveler Petit pied réglable
Nivelador de patas

#31

2x
Segnapunti
Score-counter Affichage de score
Marcadores

#32

8x
Rondelle 13x27mm
13x27mm Washer Rondelle
Arandelas de 13x27mm

#33

3x
Palline
Soccer ball Balle
Pelotitas de futbol

ATTENZIONE: QUESTO CALCETTO DEVE ESSERE ASSEMBLATO DA DUE ADULTI
WARNING: TWO ADULTS NEEDED TO ASSEMBLE THIS TABLE
ATTENTION: CETTE TABLE DOIT ÊTRE MONTÉE PAR DEUX ADULTES
ATENCIÓN: SE NECESITAN DOS PERSONAS ADULTAS PARA ARMAR ESTA MESA DE JUEGO

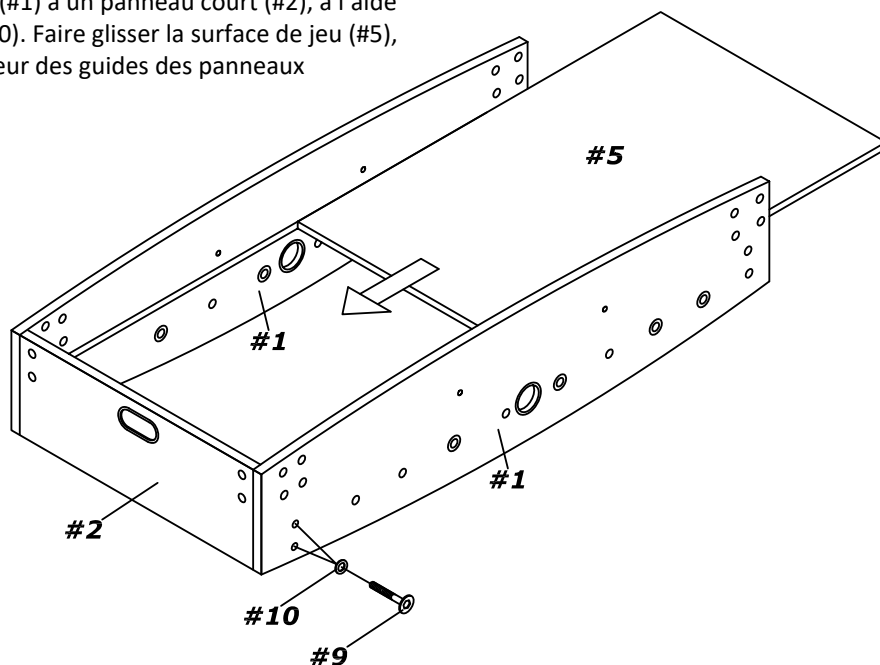
STEP 1 ÉTAPE 1

Fissare le due sponde laterali lunghe (#1) ad una sponda corta (#2), utilizzando quattro bulloni (#9) e rondelle (#10). Far scorrere il campo da gioco (#5), con le grafiche rivolte verso il basso, all'interno delle guide delle sponde laterali lunghe e corta (#1 & #2).

Attach two Side panel (#1) to one End panel (#2), using four bolts (#9) and washers (#10). Slide the playing field (#5), with the graphics facing down, into the grooves of Side and End panels (#1 & #2).

Fixer les deux panneaux latéraux longs (#1) à un panneau court (#2), à l'aide de quatre boulons (#9) et rondelles (#10). Faire glisser la surface de jeu (#5), le côté décoré orienté en bas, à l'intérieur des guides des panneaux latéraux longs et court (#1 & #2).

Fijar los dos paneles laterales (#1) a un cabezal (#2), usando cuatro tornillos (#9) y cuatro arandelas (#10). Deslizar el campo de fútbol (#5), con los gráficos hacia abajo, dentro de las ranuras de los paneles laterales y del cabezal (#1 y #2).



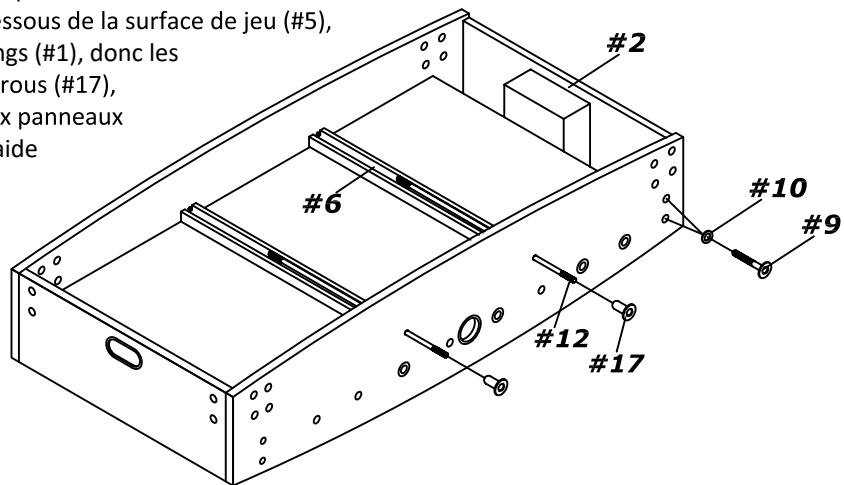
STEP 2 - ÉTAPE 2

Posizionare le aste di sostegno (#6) sotto il campo da gioco (#5), poi fissarle alle sponde laterali lunghe (#1), quindi bloccarle utilizzando un tirante (#12) e due Dadi (#17), per ciascuna asta di sostegno. Fissare le due sponde laterali (#1) ad una sponda corta (#2), utilizzando quattro bulloni (#9) e quattro Rondelle (#10).

Place the Support Braces (#6) underneath the playfield (#5) and then attach them to the Side panel (#1), using one Support Rod (#12) and two Nuts (#17), per each Support Brace. Attach two Side Panels (#1) to one End Panel (#2), using four Bolts (#9) and four Washers (#10).

Positionner les tiges de support (#6) au-dessous de la surface de jeu (#5), ensuite les fixer aux panneaux latéraux longs (#1), donc les bloquer à l'aide d'un tirant (#12) et deux écrous (#17), pour chaque tige de support. Fixer les deux panneaux latéraux (#1) à un panneau court (#2), à l'aide de quatre boulons (#9) et quatre rondelles (#10).

Colocar las barras de apoyo (#6) debajo del campo de juego (#5), luego fijarlas a los paneles laterales (#1) y bloquearlas utilizando la varilla de soporte (#12) y dos tuercas (#17) para cada una. Fije los dos paneles laterales (#1) al segundo cabezal (#2) utilizando cuatro pernos (#9) y cuatro arandelas (#10).



STEP 3 - ÉTAPE 3

Inserire le traverse delle gambe (#7) nei fori della gamba sinistra (#3) & destra (#4).

Fissare le gambe sinistra e destra (#3 & #4) alle sponde laterale e corta, utilizzando i bulloni (#9) e le rondelle (#10) per ciascuna gamba. Fissare accuratamente i piedini regolabili (#30) alle gambe.

Insert the cross bar (#7) into the Left leg (#3) & Right leg (#4) holes.

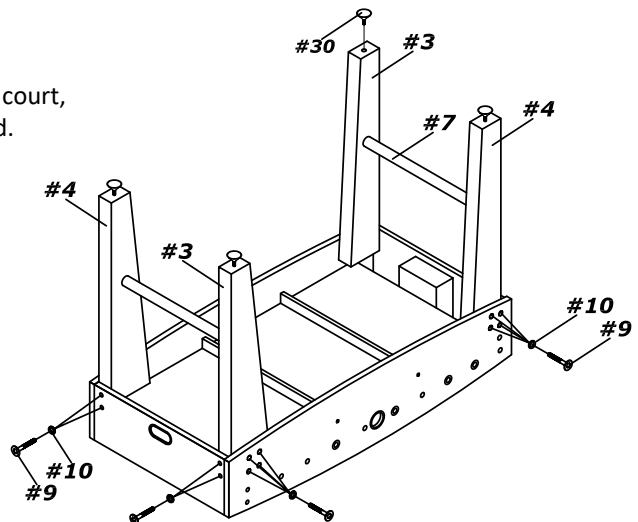
Attach the Left and Right Legs (#3 & #4) to the Side panel and End panel using bolts (#9) and washers (#10) per Leg. Carefully fix the leg levelers (#30) onto the legs.

Insérer les traverses des pieds (#7) dans les trous du pied gauche (#3) & droit (#4).

Fixer les pieds gauche et droit (#3 & #4) aux panneaux latéral et court, à l'aide des boulons (#9) et des rondelles (#10) pour chaque pied.

Fixer soigneusement les petits pieds réglables (#30) aux pieds.

Fijar los travesaños de las patas (#7) a nivel de los orificios de las patas izquierda y derecha (#3 y #4). Fijar las patas izquierda y derecha (#3 y #4) a los paneles laterales y a los cabezales usando los pernos (#9) y las arandelas (#10), para cada pata. Colocar con atención los niveladores (#30) a las patas.



STEP 4 - ÉTAPE 4

Assicurarsi che le barre interne (#20) siano inserite nelle aste dei giocatori, dopodiché inserire le aste attraverso i fori delle due sponde laterali lunghe dall'interno verso l'esterno. Inserire una molla (#16) e una rondella (#8) nella parte sinistra dell'asta giocatori, poi una molla (#16) e una rondella (#32) nella parte destra della stessa asta.

Fissare un Bullone a "T" interno A (#13) e un Bullone a "T" interno B (#14) all'estremità delle barre interne (#20), assicurandosi che i fori delle aste siano bloccati dai Bulloni a "T" interni A, B (#13 & #14)

Quindi inserire le aste complete così assemblate nei fori della sponda laterale lunga (#1). Infine bloccarle stringendo i dadi esterni (#15) con la chiave inglese (#19).

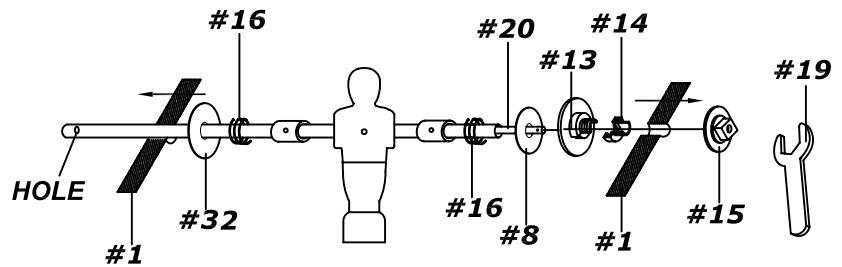
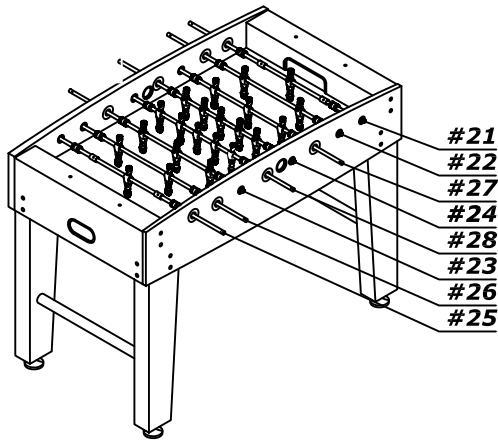
Put the Player rod inner bar (#20) into the man rod, inserting the man rod through the holes of the two side panels from inside to outside. Put the Spring (#16) and washer (#8) to the left side of the man rod and put the Spring (#16) and washer (#32) to the right side of the man rod.

Attach the Inner half T-bolt A (#13) and the Inner half T-bolt B (#14) to the end of the Player rod inner bar (#20), make sure that the holes of the man rod are locked by the Inner half T-bolts A, B (#13 & #14).

Then, insert the assembled rods in the hole of the side panel (#1). Tighten the plastic nut (#15) by using the wrench (#19).

S'assurer que les barres internes (#20) soit insérées dans les tiges des joueurs, après quoi insérer les tiges à travers les trous des deux panneaux latéraux longs de l'intérieur vers l'extérieur. Insérer un ressort (#16) et une rondelle (#8) dans la partie gauche de la tige joueurs, ensuite un ressort (#16) et une rondelle (#32) dans la partie droite de la même tige. Fixer un écrou "T" interne A (#13) et un boulon "T" interne B (#14) à l'extrémité des barres internes (#20), en s'assurant que les trous des barres soit bloqués par les boulons "T" interne A, B (#13 & #14). Insérer donc les tiges complètes ainsi assemblées dans les trous du panneau latéral long (#1). Enfin les bloquer en serrant les écrous externes (#15) à l'aide de la clef anglaise (#19).

Cerciorarse que las varillas internas estén insertadas en las barras de los jugadores, luego hacer pasar las barras a través de los respectivos agujeros de los paneles laterales, de adentro hacia afuera. Colocar un resorte (#16) y una arandela (#8) al extremo izquierdo de la Barra de jugadores, después un resorte (#16) e una arandela (#32) al extremo derecho de la misma barra. Colocar un perno a "T" interno A (#13) e un perno a "T" interno B (#14) al extremo de la varilla interna (#20). A continuación, hacer pasar la barra ensamblada a través de los agujeros de los paneles laterales (#1). por último fijarla ajustando la tuerca externa de metal (#15) con la llave inglesa (#19).



ATTENZIONE: SI RACCOMANDA CHE IL TAVOLO VENGA CAPOVOLTO DA DUE ADULTI ROBUSTI.

- Sollevare il tavolo dal pavimento
- Capovolgerlo completamente prima di appoggiarlo sul pavimento
- Appoggiare il tavolo contemporaneamente sulle 4 gambe

WARNING: LIFT THE TABLE ASSEMBLY FROM THE FLOOR WITH TWO STRONG ADULTS.

- Grab the table on the ground
- Flip the table in the air
- Place it on all four feet at the same time on the ground

ATTENTION: IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE RETOURNER LA TABLE PAR DEUX ADULTES ROBUSTES.

- Soulever la table du sol
- La retourner complètement avant de l'appuyer sur le sol
- Appuyer la table simultanément sur les 4 pieds

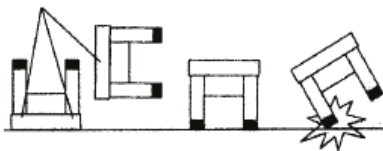
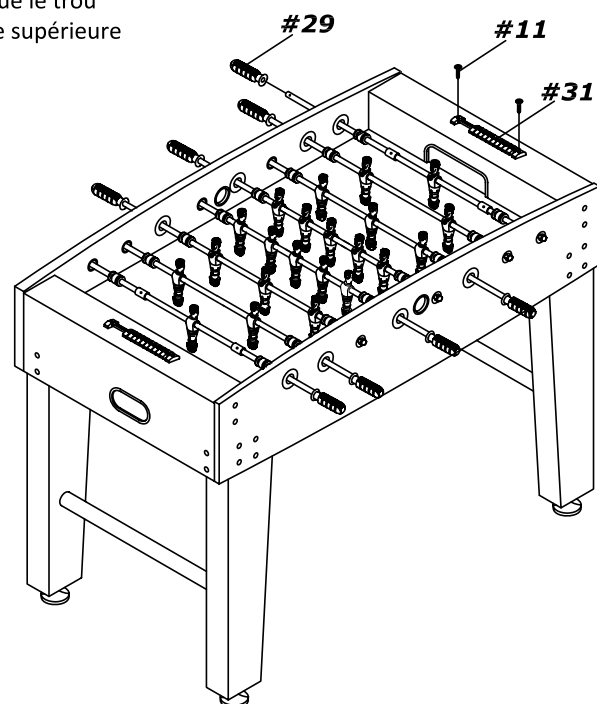
STEP 5 - ÉTAPE 5

Inserire le manopole (#29) all'estremità delle aste, avendo cura che il foro arrivi fino in fondo. Fissare i segnapunti (#31) al pannello superiore delle sponde corte, utilizzando le viti (#11).

Place the Handles (#29) onto the Rods, with their holes close to the end. Attach the score-counters (#31) to the top rails of the end panels by using the screws (#11).

Insérer les poignées (#29) à l'extrémité des tiges, en s'assurant que le trou arrive jusqu'au fond. Fixer les affichages de score (#31) à la partie supérieure des panneaux courts, à l'aide des vis (#11).

Colocar los mangos (#29) a los extremos de las barras, cerciorándose que lleguen hasta el fondo. Fijar los marcadores (#31) a la parte superior de los cabezales, utilizando los tornillos (#11).



REGOLE DEL GIOCO

1. Possono competere 2 giocatori testa a testa, oppure due squadre, con 2 giocatori per ciascuna squadra. Fate a testa e croce per determinare chi inizia. chi inizia lascia cadere la pallina nel mezzo del campo di gioco.
2. Passate la pallina e segnate i goal tirando e spingendo le aste, e roteando le manopole. Fare "spinning" con le aste può essere ammesso o meno, a seconda di quello che si prestabilisce.
3. Se si gioca in squadra, i giocatori non possono cambiare postazione dopo il tiro di inizio.
4. Il goal viene assegnato quando la pallina entra in rete.
5. Inclinare o scuotere intenzionalmente il calcetto non è ammesso.
6. Allungare la mano dentro il campo di gioco è vietato, a meno di dover recuperare una pallina "morta".
7. Palline morte: se una pallina si blocca in un punto dove non può essere azionata da nessun giocatore, verrà rimessa in gioco ponendola nell'angolo più vicino.
8. Fuori gioco: se la pallina esce dal campo di gioco durante un'azione, verrà rimessa in gioco a metà campo.
9. Vincere la partita: vince la partita il giocatore o la squadra che allo scadere del tempo di gioco prestabilito ha segnato il maggior numero di goal.
10. In torneo, le squadre cambiano campo dopo ogni partita.

GAME RULES

1. Two players may compete head to head or 4 players may compete with 2 players on each team. Flip a coin to determinate service. The winner of the flip drops the ball into the middle of the playfield.
2. Pass and score by pushing and pulling the player rods, and twisting the grips. "Spinning" the player rods may be legal or illegal, depending on your choice.
3. If you are playing as a team, players may not change positions after the ball is served.
4. Points are scored when the ball enters the goal.
5. Intentional jarring or tipping of the table is not legal.
6. Reaching into the playfield during play is not legal except to retrieve a "dead ball".
7. Dead balls: if a ball stops and cannot be reached by any player, the ball is put back into play by placing it into the nearest corner.
8. Out of play: if the ball leaves the playfield during play, it is put back in play at mid-field.
9. Winning the game: the winning is accomplished by being the player or team with the highest score when a pre-determined time is reached.
10. In match play, teams change side after each game.

RÈGLES DU JEU

1. 2 joueurs peuvent rivaliser tête à tête, où deux équipes, avec 2 joueurs pour chaque équipe. jouez à pile ou face pour déterminer qui va commencer. celui qui commence laisse tomber la balle au milieu de la surface de jeu.
2. Passez la balle et marquez les buts en tirant et poussant les tiges, et en tournant les poignées. faire du spin avec les tiges peut être interdit ou pas, il faut l'établir avant de commencer.
3. Si l'on joue en équipe, les joueurs ne peuvent pas changer de place après le premier tir.
4. Le but est assigné quand la balle entre dans le filet.
5. Il est interdit de pencher ou secouer intentionnellement le baby-foot.
6. Il est interdit de mettre les mains dans la surface de jeu, à l'exception de récupérer une balle "morte".
7. Balles mortes: si une balle se bloque dans un point ou aucun joueur arrive à l'activer, elle sera remise en jeu en la plaçant dans le coin le plus proche.
8. Hors jeu: si la balle sort de la surface de jeu pendant une action, elle sera remise en jeu au milieu de la surface.
9. Vincre le match: le match est vaincu par le joueur ou l'équipe qui, à la fin du temps établi, a marqué plus de buts.
10. En tournoi, les équipes changent de camp après chaque match.

REGLAS DE JUEGO

1. Pueden competir 2 jugadores, 1 contra 1, o dos equipos, con 2 jugadores por cada equipo. Jugar "Cara o cruz" para determinar quién comienza. El ganador deja caer la pelotita en el medio del campo de juego.
2. Pasar la bola para hacer goles girando los mangos y tirando y empujando las barras. La ruleta con las barras puede ser permitida o no, según se haya decidido previamente.
3. Si juega en equipo, los jugadores no pueden cambiar de posición después del saque inicial.
4. El gol se concede cuando el balón entra en la portería.
5. No se permite inclinar o agitar el fútbolín intencionalmente.
6. Está prohibido meter la mano dentro del campo de juego, a menos que se tenga que recuperar una bola "muerta".
7. Bolas muertas: si una pelota se atasca en un punto donde ningún jugador puede alcanzarla, se volverá a poner en juego colocándola en la esquina más cercana.
8. Bola fuera: si el balón sale del fútbolín durante una acción, se volverá a poner en juego en el medio del campo.
9. Ganar el juego: el jugador o equipo que haya marcado más goles al final del tiempo de juego establecido gana el juego.
10. En los torneos, los equipos se intercambian de lado después de cada juego.

